



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2005/23  
24 June 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека  
Пятьдесят седьмая сессия  
Пункт 4 предварительной повестки дня

**ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА**

**Концептуальный документ о праве на развитие**

Рабочий документ, представленный Флоризель О'Коннор

## **Резюме**

В настоящем документе обсуждаются некоторые концепции, которые, по мнению автора, играют существенную роль для совершенствования и развития текущей работы, посвященной праву на развитие: во-первых, важность многих осуществляющихся или недавно завершенных проектов самой Подкомиссии в данной области с точки зрения закладывания основы для утверждения значимости правозащитного подхода к праву на развитие, во-вторых, важность разработки показателей в области прав человека, которые позволят поставить в главу угла принципы, касающиеся прав человека, и в-третьих, принципы партнерства в области развития. В заключительной части настоящего документа содержатся выводы и рекомендации.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение.....	1 - 7	4
I.    ОБЩИЙ ОБЗОР.....	8 - 11	5
II.   КОНЦЕПЦИИ.....	12 - 51	6
III.  ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ.....	52 - 73	14
<u>Приложение</u> - Выборочная библиография.....		19

## Введение

1. В своей резолюции 2003/83 Комиссия по правам человека просила Подкомиссию по поощрению и защите прав человека подготовить концептуальный документ с изложением вариантов осуществления права на развитие и возможностей их реализации, в частности имеющего обязательную силу международного правового стандарта, руководящих принципов осуществления права на развитие и принципов партнерства в области развития, включая вопросы, которые могут рассматриваться в любом таком документе, для представления Комиссии на ее шестьдесят первой сессии для рассмотрения и определения возможностей реализации этих вариантов.
2. В своем решении 2003/116 Подкомиссия просила меня подготовить рабочий документ, определяющий и анализирующий возможные альтернативы, которые позволили бы Комиссии полностью и как можно более эффективно ответить на просьбу Комиссии по правам человека, изложенную в резолюции 2003/83.
3. В прошлом году в своем решении 2004/104 Подкомиссия, будучи проинформирована о том, что в силу непредвиденных технических обстоятельств я не смогла представить свой документ, рекомендовала Комиссии просить меня представить без дальнейшего промедления Подкомиссии на ее пятьдесят седьмой сессии запрошенный рабочий документ, с тем чтобы предоставить Комиссии рассмотреть данный вопрос и принять соответствующие решения на ее шестьдесят второй сессии.
4. Комиссия в своей резолюции 2005/4 приняла к сведению решение 2004/104 Подкомиссии, с обеспокоенностью отметила, что концептуальный документ пока еще не представлен, и просила Управление Верховного комиссара и впредь оказывать всю необходимую административную поддержку и предоставлять финансовые и людские ресурсы Подкомиссии в ее работе над концептуальным документом.
5. Настоящий документ представлен в соответствии с этими просьбами.
6. Автор хотела бы поблагодарить Управление Верховного комиссара за оказанную поддержку в работе над настоящим документом и за организацию проведения экспертных исследований и семинара высокого уровня в 2004 году, а также выразить признательность авторам пяти исследовательских докладов 2004 года за предоставление автору и другим специалистам полезной информации по этой теме. Кроме того, весьма ценными являются замечания, полученные от Европейского союза и правительств Мексики, Швейцарии и Чили.

7. Мне хотелось бы также выразить свою глубокую признательность представителям НПО "Адвокаты Миннесоты" за их сотрудничество и исследовательскую поддержку.

## I. ОБЩИЙ ОБЗОР

8. Подготовленный мною концептуальный документ основывается на исследовательских докладах, подготовленных по просьбе Управления Верховного комиссара, других справочных материалах, в том числе представленных Подкомиссии и обсужденных ею документов, а также на личных беседах в ходе национальных и международных конференций, на которых я присутствовала в течение почти 30 лет работы в поле в качестве правозащитника и специалиста-практика в развивающейся стране. Будем откровенны. Для большинства жителей развивающихся стран, жизнь которых по существу представляет собой борьбу за выживание, время не терпит. Поэтому следует говорить прямо. Я надеюсь, что, несмотря на отсутствие языковых красот, изложенные мною мнения и предложения окажутся полезными для Комиссии и Подкомиссии.

9. Я решила сосредоточить внимание в настоящем документе на концепциях, которые, с моей точки зрения, следует учитывать в процессе работы в области права на развитие в последующие несколько лет. Сначала будут обсуждены соответствующие концепции, а затем представлены некоторые выводы и рекомендации. Кроме того, с тем чтобы указать важнейшие из использованных справочных материалов, в заключительную часть документа включена выборочная библиография.

10. "Право на развитие является неотъемлемым правом человека, в силу которого каждый человек и все народы имеют право участвовать в таком экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, при котором могут быть полностью осуществлены все права человека и основные свободы, а также содействовать ему и пользоваться его благами" (Декларация о праве на развитие, статья 1). Прошло уже более 30 лет с тех пор, как право на развитие было впервые озвучено, и почти 20 лет после принятия вышеуказанной Декларации Генеральной Ассамблеей ее резолюцией 41/128 от 4 декабря 1986 года. Право на развитие также занимает важное место в Венской декларации и Программе действий (1993 года) и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций (2000 года), а также пронизывает деятельность Комиссии по правам человека по крайней мере на протяжении последних десяти лет. Кроме того, тема развития будет одной из ключевых тем в проекте итогового документа, подлежащего рассмотрению главами государств на пленарном заседании высокого уровня в ходе сессии Генеральной Ассамблеи по обзору прогресса, достигнутого в осуществлении обязательств, изложенных

в Декларации тысячелетия, которое намечено провести в Нью-Йорке 14-16 сентября 2005 года.

11. Мне также хотелось бы отметить важную работу новой целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие, которая в этом году внесла консультативный вклад в деятельность Рабочей группы по праву на развитие, и в дискуссии, проходившие на шестой сессии Рабочей группы в феврале 2005 года.

## **II. КОНЦЕПЦИИ**

12. Поскольку Комиссия просила Подкомиссию подготовить концептуальный документ, касающийся вариантов осуществления программ развития и возможностей их реализации, включая возможную разработку имеющих обязательную силу правовых стандартов, руководящих принципов осуществления программ развития и принципов партнерства в области развития, на мой взгляд, лучше всего изложить в настоящем документе некоторые концепции, затрагивающие каждую из этих тематических областей. В заключительном разделе настоящего документа, посвященном выводам и рекомендациям, также содержатся более конкретные рекомендации по этим тематическим областям.

### **Аргументы в пользу разработки имеющего обязательную силу международного правового стандарта о праве на развитие**

13. Можно утверждать, что право на развитие неразрывно связано с гражданскими и политическими правами и экономическими, социальными и культурными правами и предусматривает необходимость осуществления на национальном уровне соответствующих юридически императивных обязательств, которые уже закреплены в двух Международных пактах о правах человека. В связи с этим встают следующие вопросы. Почему необходимо определить право на развитие, если эти права уже закреплены в Пактах, имеющих обязательную юридическую силу? Если за счет механизма, имеющего обязательную юридическую силу, не удалось обеспечить осуществление прав, изложенных в этих Пактах, зачем же нам нужно еще одно "право, имеющее обязательную юридическую силу"? Проводилась ли оценка характера существующих прав, имеющих обязательную юридическую силу, для выяснения причин сбоев или успешных результатов в их осуществлении?

14. Имеется масса свидетельств того, что среди известных юристов прослеживаются значительные расхождения во мнениях по вопросу о том, следует ли придавать праву на развитие юридически обязательный характер. Вместе с тем, как представляется, все более широкое распространение приобретает точка зрения, согласно которой договоры о правах

человека касаются обязательств государств по отношению к своим гражданам, а не обязательств между государствами.

15. Текущая правовая дискуссия по поводу необходимости разъяснения вопросов, связанных с указанным процессом, включая определение характера и объема обязательств, которые вытекают из права на развитие на национальном и международном уровнях для соответствующих субъектов, выступающих носителями указанных обязательств, должна продолжиться, и ее путеводной нитью могут служить итоги практических мер по осуществлению этого права.

16. Признано, что для реализации некоторых задач, связанных с правами человека, правительствам требуется международная помощь. Однако налицо тот факт, что механизм поступления этой помощи слишком часто влечет за собой нарушение правительствами основополагающих прав своих граждан.

17. Вопрос о внесении необходимых изменений решается в процессе диалога между основными международными финансовыми учреждениями, специалистами-практиками, занимающимися проблемами развития, рядом государств-доноров и государств - получателей помощи, Международной организацией труда и Всемирной организацией здравоохранения, а также в рамках работы, развертываемой Управлением Верховного комиссара по правам человека и Подкомиссией по поощрению и защите прав человека.

18. Учитывая проходящие дискуссии между несущими обязательства субъектами, партнерами и участвующими заинтересованными сторонами, я считаю, что более эффективному осуществлению рассматриваемого права будет способствовать успешное определение путей, позволяющих привнести правозащитные ценности и принципы в процесс развития.

19. В данном случае следует по достоинству оценить работу Подкомиссии. Непреложная значимость ее работы в данной области очевидна. Вместе с тем представляется, что не предпринималось никаких последовательных усилий для обобщения этой работы и ее анализа в качестве единой совокупности положений, затрагивающих право на развитие. А ведь значительная часть этой деятельности весьма актуальна для рассматриваемой области. Соответственно представляется необходимым изыскать эффективные пути интеграции нашей работы с другой имеющей отношение к развитию деятельностью, осуществляющейся по линии Организации Объединенных Наций и других форумов.

20. Для того чтобы осознать масштабность нынешней повестки дня и сферы охвата работы Подкомиссии, необходимо принимать во внимание многочисленные исследования и программные инициативы, затрагивающие право на развитие. Эта работа весома. Мы должны эффективнее распространять результаты своей работы среди других участников и налаживать более тесные связи с другими программами в рамках нашего мандата.

21. Например, в последнее время деятельность Подкомиссии в данной области включала в себя:

- a) работу г-жи Варзази, посвященную рабству и сходной с рабством практике;
- b) исследование о глобализации, подготовленное г-ном Олока-Оньянго и г-жой Удагамой;
- c) исследование по вопросу о праве на доступ к питьевой воде, проведенное г-ном Гиссе, и подготовленный им в этом году рабочий документ по проекту руководящих принципов;
- d) нынешний расширенный рабочий документ по вопросу о крайне нищете, подготовленный специальной рабочей группой под руководством г-на Бенгоа;
- e) рабочий документ г-на Бенгоа, посвященный нищете как нарушению прав человека;
- f) текущее исследование г-жи Мбону по вопросу о коррупции;
- g) рабочий документ г-на Деко и новое исследование г-на Боссайта по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;
- h) рабочий документ г-на Гиссе о воздействии задолженности на осуществление прав человека;
- i) работу Социального форума;
- j) деятельность рабочей группы по транснациональным корпорациям;
- k) работу по вопросу о праве на развитие, проводимую в Рабочей группе по меньшинствам;

- l) работу по вопросу о праве на развитие, проводимую в Рабочей группе по коренным народам;
- m) текущее исследование г-на Пиньейру, посвященное реституции жилья и имущества беженцам.

22. Анализ этой работы в контексте права на развитие дополнит дискуссии, касающиеся разработки руководящих принципов осуществления права на развитие, а также будет способствовать уделению более пристального внимания правозащитному подходу к праву на развитие.

23. Такой анализ должен стать неотъемлемой частью более широкого сопоставления и анализа работы, проводимой учреждениями, занимающимися вопросами развития, в целях подготовки соответствующих руководящих принципов с учетом мнений и опыта доноров, субъектов, несущих обязательства, и заинтересованных участников. Я считаю, что крайне важную роль в учете мнений заинтересованных участников мог бы играть Социальный форум.

### **Руководящие принципы осуществления**

24. Текущие дискуссии, как представляется, свидетельствуют о наличии консенсуса в отношении того, что добиться утверждения и осуществления права на развитие невозможно без сотрудничества и взаимодействия всех заинтересованных бенефициаров и партнеров. В этой связи встает несколько важнейших задач: во-первых, переосмыслить методы сотрудничества на основе принципа уважения суверенитета и прав граждан; во-вторых, разработать показатели в области прав человека; и, в-третьих, изменить метод оценки результативности того или иного проекта/политики, т.е. измерять результативность не в долларовом выражении, а с точки зрения наращивания человеческого капитала.

25. В этом контексте крайне важно признать и актуализировать значение процесса расширения возможностей населения конкретной страны и ее местных общин при осуществлении любой программы развития и в обеспечении полного уважения культурной, социальной и экономической самобытности населения, включая особые потребности уязвимых групп, в ходе осуществления, мониторинга и оценки этих программ.

26. Я всецело понимаю, что это повлечет за собой изменение позиций и подходов доноров и получателей помощи. Доноры и правительства должны будут проявить готовность выслушивать мнения получателей помощи, особенно в тех районах, в которых планируется осуществление намеченных проектов. Возникает необходимость признания того, что люди имеют свои собственные коллективные цели в области развития.

27. Многие специалисты и до меня подчеркивали необходимость обеспечения того, чтобы правозащитный подход служил как средством осуществления, так и конечной целью любой деятельности в области развития. В каждом из экспертных исследований, проведенных по поручению Управления Верховного комиссара, эта тема затрагивается по-разному. Однако акцент на этом моменте должен пронизывать всю деятельность, касающуюся развития. Подкомиссии следует по-прежнему изыскивать пути упорядоченного учета вопросов прав человека в процессе развития.

28. Мы также должны и впредь уделять пристальное внимание методам, позволяющим прийти к тому, чтобы правозащитный подход к развитию был более реалистичным, практически более целесообразным и более эффективным. К этому мы должны стремиться в первую очередь, а оценивать успехи в этой области мы должны в последнюю очередь. Нам следует добиваться реализации чаяний людей в области развития, поскольку развитие, происходящее без уделения внимания правам человека, не является подлинным развитием.

29. Краеугольным камнем этой деятельности должна быть важная роль расширения возможностей всего населения и его местных общин при осуществлении любой программы развития.

30. Каждая община сама по себе уникальна. Программы развития, приносящие свои плоды в одной общине, не всегда будут результативными в какой-либо другой общине. Мы должны обеспечивать полное уважение культурной, социальной и хозяйственной самобытности населения в ходе осуществления, мониторинга и оценки таких программ. Это диктует необходимость продолжения наконец-то начавшегося процесса реформ с учетом признания того, что "шаблонный" подход подходит не для всех.

31. Некоторые общины по сравнению с другими в большей степени опираются на сказания или летописные традиции. Стандартные письменные документы и программы Организации Объединенных Наций их потребностям не удовлетворяют. Мы должны более внимательно относиться к этим различиям и четче ориентироваться на разработку программ развития для этих общин.

32. При анализе положения различных общин, в интересах которых мы должны применять этот правозащитный подход, нам следует также уделять пристальное внимание особым потребностям таких уязвимых групп, как женщины, дети, коренные народы, трудящиеся-мигранты, лица, инфицированные ВИЧ/СПИДом, и т.д.

33. Важное значение имеют показатели в области прав человека, однако они должны разрабатываться исходя из оценки того, что действительно имеет важное значение с точки зрения прав человека. Обычно упор делается на факторы, которые легко измерить, как то статистические данные об экономическом росте. Такой тип измерений может сильно вводить в заблуждение, если говорить о правах человека. Необходимо найти действенные и эффективные показатели подлинного прогресса в области развития, отражающего перспективу прав человека. Я считаю, что отправной точкой в этой связи должна быть оценка воздействия на жизнь людей того проекта, который намечено осуществлять в их интересах.

34. Я всегда скептически отношусь к утверждениям о том, что отдельная программа развития была успешной, поскольку за счет нее было достигнуто "10-процентное увеличение экономического роста". За статистическими данными, характеризующими рост, скрываются основополагающие факторы неравенства. При оценке положения в области прав человека следует указывать, улучшилось ли качество жизни людей, в интересах которых осуществлялся проект: увеличилось ли число детей, посещающих школу? Возросло ли количество матерей, которые могут каждодневно обеспечивать своим детям двухразовое питание, вместо одnorазового? Увеличилось ли число отцов, имеющих работу?... Специфика показателей, несомненно, будет варьироваться от общины к общине, от страны к стране. Важно все время задумываться о том, добились ли люди какого-либо реального развития в результате осуществления проекта.

35. Я, разумеется, хотела бы признать ту огромную работу, которая ведется в целях разработки надлежащих показателей, увязанных с правами человека. Ей необходимо и впредь уделять центральное внимание в процессе наших будущих усилий. В ходе соответствующих дискуссий следует по-прежнему использовать экспертный потенциал Подкомиссии. Немалый вклад в данной области призваны внести и правозащитные организации. По моему мнению, Подкомиссии следует прилагать усилия к развитию рабочих контактов с такими организациями, как Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения и учреждения, занимающиеся вопросами развития. Такое непрерывное сотрудничество повысит эффективность уже выдвинутых инициатив, станет источником свежего опыта для проведения анализа и заложит основу для поддающихся определению показателей.

36. Нельзя также недооценивать крайне пагубное воздействие ненадлежащего управления и коррупции на программы развития. Этот момент подчеркивался, в частности, Европейским союзом и правительством Мексики в их письменных представлениях и отмечался многими ораторами и правительствами в контексте целого ряда предыдущих совещаний и докладов. Необходимо изыскать конкретные, эффективные методы предупреждения возникновения, выявления и устранения этих препятствий на уровне инициатив, касающихся развития.

37. С проводимым нами анализом права на развитие, в частности с аспектами благого управления, относящимися к праву на развитие, следует увязать работу по вопросу о коррупции, предпринятую в рамках Подкомиссии г-жой Мбону. Важный вклад в рассмотрение этой темы внес также недавний семинар по вопросу о практике благого управления в целях поощрения прав человека, организованный в Сеуле 15-16 сентября 2004 года совместно Управлением Верховного комиссара и Программой развития Организации Объединенных Наций по просьбе Комиссии по правам человека.

38. Я считаю, что многие текущие проекты в области развития только на словах подкрепляют практику благого управления, однако фактически мы недостаточно делаем для того, чтобы добиться этого в действительности.

39. Мы должны особо отметить необходимость изыскания конкретных, эффективных методов предупреждения, выявления и устранения такого рода препятствий, связанных с коррупцией и ненадлежащим управлением, на уровне инициатив в области развития.

40. В случае реального применения важную позитивную роль в этом отношении может сыграть правозащитный подход. Благое управление будет на деле обеспечено посредством процесса развития, в котором непосредственно будет участвовать население, т.е. люди на собраниях местной общины должны принимать решения о необходимом им механизме развития своего района или своей деревни. Эти решения могли бы проводиться в жизнь через местные органы управления, где таковые существуют, или через представителей общины, избираемых населением для целей осуществления контроля или надзора, вместе с представителями доноров. Таким образом, можно добиться реализации таких важных устремлений, как самоопределение, право на жизнь (иными словами, качество жизни), уважение мнений и достоинства бедноты, подотчетность и транспарентность.

41. Например, я предложила бы всегда назначать при любой программе развития независимого юрисконсульта или омбудсмена, который мог бы оказывать помощь и консультативные услуги местным жителям и местной общине. Он никак не должен быть

связан с национальным правительством, органом местного самоуправления и организацией-донором, занимающейся вопросами развития. Такой независимый юрисконсульт мог бы выполнять функции координатора, когда это необходимо, информировать местных жителей об их правах, разъяснять им, что такое транспарентность и благое управление, на которые они имеют право, быть их истинным наставником и помогать им в правильной постановке вопросов и реализации их прав и возможностей на более эффективной основе.

### **Принципы партнерства в области развития**

42. Принципы взаимоуважения, участия и подотчетности, подразумеваемые идеями, уже выдвигавшимися в настоящем документе, в равной степени актуальны для разработки принципов партнерства в области развития. Задача проведения изменений усложняется в случае слишком длительного безраздельного господства капитала и его слишком часто негативного влияния на повседневную жизнь миллионов людей в развивающемся мире.

43. Уже было установлено, что партнерство является существенным условием для того, чтобы более бедные страны могли выполнять обязательства в области прав человека, которые они несут перед своими гражданами. С тем чтобы обеспечить деятельное участие, необходимо внести изменения в механизм, посредством которого ведутся международные дела.

44. Представители государств должны выступать в качестве выразителей проблем бедноты на всемирных финансовых форумах. Для этого, в частности, необходимо сообщать и обсуждать на соответствующих совещаниях результаты оценки воздействия программ и политики в области развития на права человека. По возможности следует тщательно обсуждать вопрос о мерах исправления положения.

45. Чтобы концепция партнерства получила реальное воплощение, следует устранить некоторую практику, которая в настоящее время прослеживается в ходе проведения совещаний и в процессе принятия решений.

46. В нынешнем мировом контексте, несомненно, возрастает роль помощи в целях развития. Однако эта помощь должна оказываться на основе приверженности общим целям, проектам и политике, определяемым в ходе дискуссий, построенных на принципе консенсуса и участия, при учете мнений получателей помощи.

47. Необходимо более широко применять концепцию реальной заинтересованности, с тем чтобы она охватывала население. Следует признать, что обеспечение реальной заинтересованности людей принесет дополнительные преимущества с точки зрения как экономических активов, так и человеческого капитала.

48. При определении направленности программ крайне важно вовлечь в дискуссии заинтересованных субъектов самого разного уровня. Необходимо позаботиться о том, чтобы в составе участников дискуссии не было перекосов в сторону той или иной группы.

49. Абсолютно необходимым условием для достижения реального прогресса в обеспечении права на развитие выступают конкретные финансовые обязательства богатых стран-доноров и международных организаций. Общеизвестно, что этот вопрос является противоречивым, и он несомненно будет рассматриваться на пленарном заседании высокого уровня в рамках Генеральной Ассамблеи в сентябре. Мы должны избегать дублирования работы, но в то же время следует изыскивать конструктивные пути объединения усилий всего международного сообщества правительств и организаций в интересах поощрения права на развитие для всех народов. Это - не чья-то чужая проблема, а проблема каждого, тем более в мире, характеризующемся глобализацией.

50. Развитие сопряжено не только с обязательствами бедных стран. Оно предполагает также моральное обязательство богатых стран, международных и многосторонних учреждений по оказанию содействия в этой области. К счастью, все более широко осознается тот факт, что помощь должна всегда строиться на основе учета мнений и потребностей, определенных населением.

51. Я понимаю, что вопрос донорских обязательств является противоречивым вопросом, на который непросто дать ответ. Неимущим всегда легче попросить больше, чем имущим дать больше. Однако мы не должны упускать из вида существо данного вопроса при разработке новых стандартов, новых руководящих принципов и новых механизмов осуществления программ развития в будущем. В первую очередь следует сопоставить и проанализировать причины и последствия недавних реформ. На основе этого следует подготовить предварительные руководящие принципы. Важный вклад в процесс наращивания соответствующего потенциала, безусловно, внесут обсуждения на предстоящем пленарном заседании высокого уровня в рамках Генеральной Ассамблеи.

### **III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

52. В настоящем разделе излагаются выводы и рекомендации, имеющие отношение к будущей работе Подкомиссии и Комиссии по вопросу о праве на развитие.

#### **А. Выводы**

- 53. Текущая работа Подкомиссии является актуальной и имеет важное значение для работы по вопросу о праве на развитие, и она должна быть интегрирована в текущую деятельность, касающуюся развития и права на развитие.**
- 54. Необходимо по-прежнему подчеркивать важную роль уделения пристального внимания правозащитному подходу к праву на развитие.**
- 55. При разработке показателей, отражающих положение в области прав человека, для измерения прогресса в процессе развития важно постоянно задаваться вопросом о действенности и значимости формирующихся показателей. Мы должны сами анализировать следующие моменты: являются ли эти показатели надлежащими? Измеряют ли они нужные аспекты? Следует постоянно проводить оценку актуальности самих показателей, а также того, должным ли образом с помощью их измеряется реальное воздействие соответствующих программ на права человека.**
- 56. Нельзя недооценивать важное значение благого управления для успешной реализации программ развития и эффективного осуществления права на развитие.**
- 57. Существенным фактором обеспечения успеха также являются конкретные финансовые обязательства в поддержку права на развитие. Это - противоречивый вопрос, который требует деликатности и открытости со стороны всех заинтересованных участников. Мы должны неизменно осознавать чувствительный характер этого вопроса и необходимость проявлять осторожность, тщательно учитывая мнения всех заинтересованных участников.**

#### **В. Рекомендации**

- 58. Подкомиссии следует принять в этом году тематическую резолюцию по вопросу о праве на развитие, подытоживающую работу Подкомиссии в данной области и поощряющую развитие диалога с другими органами Организации Объединенных Наций, которые осуществляют мандаты, имеющие отношение к развитию, с учетом работы по осуществлению реформ, проводимой донорскими и многосторонними учреждениями.**
- 59. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы предложить Председателю Подкомиссии принять участие в будущих сессиях Рабочей группы по**

праву на развитие в целях представления краткой информации о последних результатах работы Подкомиссии по праву на развитие.

60. Подкомиссии следует предложить каждому из авторов исследований или рабочих документов, которые будут подготовлены по пункту 4 повестки дня в будущем году и последующие годы, высказать в их докладах ряд замечаний и рекомендаций в отношении права на развитие. Эти замечания и рекомендации затем можно было бы обобщить в едином документе и препроводить организациям, ведущим работу в данной области.

61. Подкомиссии следует по-прежнему прилагать усилия для выявления новых, недостаточно исследованных аспектов права на развитие и предлагать своим экспертам готовить рабочие документы по этим вопросам. Подкомиссии следует также запросить мнения других органов Организации Объединенных Наций, занимающихся проблематикой развития, в отношении вопросов, в решении которых можно с пользой применить экспертные знания и средства, имеющиеся в распоряжении Подкомиссии. Их мнения могут послужить ориентиром для будущей работы Подкомиссии и содействовать дальнейшим исследованиям по вопросу о праве на развитие и реализации эффективных стратегий осуществления.

62. Стандарты, руководящие принципы и результаты другой нормативной деятельности, проведенной вплоть до настоящего времени в данной области, включая собственную работу Подкомиссии, следует обобщить в рамках справочной публикации.

63. Подкомиссии следует выяснить, проводится ли какое-либо всеобъемлющее обобщение результатов текущей работы по показателям, в частности в области прав человека. Если это так, то Подкомиссии следует тщательно следить за этой работой. В ином случае Подкомиссии следует высказать рекомендации в отношении проведения такой работы, возможно самой Подкомиссией при отсутствии другого надлежащего органа.

64. Всем специалистам, работающим в данной области, следует проводить оценку путей и средств укрепления благого управления и устранения коррупции на уровне программ развития. В этой связи следует принять во внимание собственное исследование Подкомиссии, посвященное коррупции (исследование г-жи Мбону).

65. Подкомиссии следует рассмотреть возможность разработки проекта стандартов или руководящих принципов в целях содействия транспарентности и осознанному

участию местных общин и местных жителей в осуществлении их собственных программ развития с учетом любой другой работы по подготовке соответствующих документов, проводимой в этой области.

66. Подкомиссии следует рассмотреть возможность разработки типового или стандартного документа, который мог бы использоваться местными общинами для мобилизации финансовых обязательств. Я считаю, что такого рода типовой документ должен охватывать общие вопросы прав человека, которые могут представлять интерес для местной общины. Однако детали программ всегда должны определяться населением.

67. Подкомиссии следует рассмотреть вопрос о том, являются ли три концепции, определенные в настоящем документе, соответствующими ключевыми концепциями, на которых должно быть сосредоточено внимание, нет ли необходимости в пересмотре какой-либо из этих концепций и существуют ли какие-либо другие подобные концепции, которые следует добавить в основной перечень.

68. Подкомиссии следует предложить всем заинтересованным субъектам использовать в своей работе определенные в настоящем документе концепции применительно к альтернативным вариантам процесса развития. Необходимо запросить информацию о соответствующих достигнутых результатах для ее включения в текущий анализ.

69. Разработка стандартов, имеющих обязательную юридическую силу, на данном этапе представляется преждевременной. Однако можно начать подготовительную работу и определить те компоненты и этапы, которые могла бы охватывать потенциальная деятельность по установлению стандартов в данной области.

70. Ведется огромная конструктивная работа по определению концепции партнерства, связанной с программами развития. Однако партнерство нельзя рассматривать только лишь через призму взаимодействия между национальным правительством и международными финансовыми источниками. Концепция партнерства также должна охватывать местные общины, поскольку местные общины должны иметь возможность высказать свою точку зрения по поводу структурирования и осуществления программ развития и механизма управления ими. По моему мнению, это - самый важный момент. Программы развития должны исходить от людей, а не навязываться им извне.

**71. Подкомиссии следует продолжить эту работу на своей следующей сессии, включая рассмотрение возможности обеспечения финансовой и кадровой поддержки для организации встреч с населением в отдельных географических районах (таких районов может быть три-пять) в целях проведения дискуссий, выяснения мнений местных жителей в отношении процесса развития и анализа полученных результатов. Важно обеспечить, чтобы некоторые из этих встреч были проведены в районах, в которых были развернуты официальные программы развития, указанные в докладах. Необходимо посетить как районы, где соответствующие программы оказались успешными, так и районы, где эти программы не сработали.**

**72. С тем чтобы содействовать как можно более широкому обсуждению права на развитие, Подкомиссии следует рекомендовать использовать Всемирную программу образования в области прав человека для сосредоточения усилий на образовании, касающемся права на развитие.**

**73. Во исполнение просьбы Комиссии по правам человека Подкомиссия должна представить настоящий рабочий документ вместе с резюме других точек зрения и мнений, обсуждавшихся на сессии в этом году, Комиссии на ее шестьдесят второй сессии в 2006 году.**

## Приложение

### ВЫБОРОЧНАЯ БИБЛИОГРАФИЯ

Декларация о праве на развитие, принятая резолюцией 41/128 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года.

Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятая резолюцией 55/2 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 2000 года.

Исследования, проведенные по поручению Управления Верховного комиссара в 2004 году:

- a) "Право на развитие: исследование о существующих двусторонних и многосторонних программах и политике в области партнерства в целях развития" (E/CN.4/Sub.2/2004/15 и Corr.1), подготовлено Институтом по вопросам развития заморских территорий;
- b) "Правовая природа права на развитие и усиление его обязательного характера" (E/CN.4/Sub.2/2004/16), подготовлено профессором Шадраку Гутто, директором Центра исследований возрождения стран Африки, Университет Южной Африки, Претория;
- c) "Преобразование права на развитие в важную составляющую международного торгового права и политики на уровне Всемирной торговой организации" (E/CN.4/Sub.2/2004/17), подготовлено профессором Робертом Хаусе, Мичиганский университет, Соединенные Штаты;
- d) "Исследование по вопросу о политике в целях развития в мире, характеризующемся процессом глобализации: какой вклад может внести правозащитный подход?" (E/CN.4/Sub.2/2004/18), подготовлено профессором С.Р. Османи, Университет Ольстера, Соединенное Королевство;
- e) "Переход к правозащитному подходу к развитию: концепции и последствия" (E/CN.4/Sub.2/2004/19), подготовлено доктором Франциско Сагасты, директором программы "Повестка дня: Перу".

Report of the Working Group on the Right to Development on its fifth session, High-level seminar on the right to development: Global partnership for development (Geneva, 9 and 10 February 2004) (E/CN.4/2004/23/Add.1).

United Nations Development Programme, Human Development Report 2003: Millennium Development Goals: A compact among Nations to End Human Poverty.

United Nations Development Programme, Human Development Report 2004: Cultural Liberty in Today's Diverse World.

Доклад Рабочей группы по праву на развитие о работе ее шестой сессии (Женева, 14-18 февраля 2005 года) (E/CN.4/2005/25).

Доклад целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие (Женева, 13-17 декабря 2004 года) (E/CN.4/2005/WG.18/2).

-----